


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 647
 Seduta del
 20/07/2021

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
 Waltraud Deeg
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Arnold Schuler
 Thomas Widmann

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Ernennung des Landesethikkomitees
 gemäß Artikel 44 des Landesgesetzes vom
 5. März 2001, Nr. 7 „ Neuregelung des
 Landesgesundheits-dienstes“ in geltender
 Fassung und Zweckbindung der
 Sitzungsgelder für die Jahre 2021, 2022,
 2023 und 2024

Oggetto:

Nomina Comitato etico provinciale ai sensi
 dell' articolo 44 della Legge provinciale del 5
 marzo 2001, n. 7 recante "Riordinamento
 del servizio sanitario provinciale" e impegno
 spesa relativo ai gettoni di presenza per gli
 anni 2021, 2022, 2023 e 2024

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Der Artikel 44 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“, sieht die Errichtung des Landesethikkomitees als Beratungsorgan der Landesverwaltung in ethischen Fragen, die sich aus der Tätigkeit im Gesundheitswesen und der Forschung in den Bereichen der Medizin, Gesundheitsschutz und Biologie ergeben, vor.

Der Artikel 2 des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 30, regelt die Zusammensetzung und die Ernennung der Mitglieder des Landesethikkomitees, der oder des Vorsitzenden und deren oder dessen Stellvertreterin oder Stellvertreter.

Der Absatz 3 des Artikels 2 des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 30, bestimmt, dass die drei Krankenhausärztinnen oder Krankenhausärzte, der Arzt oder die Ärztin für Allgemeinmedizin, der Psychologe oder die Psychologin sowie der Krankenpfleger oder die Krankenpflegerin von der Landesregierung auf Vorschlag der entsprechenden Berufskammern oder –verbände ernannt werden und dass die Person in Vertretung der Senioreneinrichtungen, zwei Fachpersonen auf dem Gebiet der Bioethik, ein Experte oder eine Expertin aus dem Bereich der Theologie mit Fachkenntnissen auf dem Gebiet der Bioethik, eine Person in Vertretung der Organisationen, welche die Interessen der Nutznießenden des Landesgesundheitsdienstes schützen, sowie ein Rechtsexperte oder eine Rechtsexpertin von der Landesregierung auf der Grundlage ihrer nachgewiesenen Fachkompetenz und Erfahrung in den Zuständigkeitsbereichen des Landesethikkomitees oder auf dem Gebiet des Verbraucherschutzes ernannt werden.

Der Absatz 3 des Artikels 2 des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 30 bestimmt des Weiteren, dass die Landesregierung den Vorsitzenden oder die Vorsitzende, dessen oder deren Stellvertreter oder Stellvertreterin, sowie die Mitglieder ernannt.

Der Absatz 10 des Artikels 3 des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 4, „Änderung von Gesetzen im Gesundheitsbereich“, regelt die Dauer des Mandats des Landesethikkomitees und setzt diese auf drei Jahre fest.

Die Mitglieder des Landesethikkomitees müs-

La Giunta Provinciale

L'articolo 44 della Legge provinciale del 5 marzo 2001, n. 7 recante "Riordinamento del Servizio provinciale sanitario", prevede l'istituzione del Comitato etico provinciale quale organo consultivo dell'amministrazione provinciale per quanto riguarda problemi etici sollevati dall'attività sanitaria e dalla ricerca nei campi della medicina, della tutela della salute e della biologia.

L'articolo 2 del Decreto del Presidente della Provincia n. 30 del 16 agosto 2017 disciplina la composizione e la nomina dei componenti del Comitato etico provinciale, nonché della o del Presidente e della o del Vicepresidente.

Il comma 3 dell'articolo 2 del Decreto del Presidente della Provincia n. 30 del 16 agosto 2017 determina che i tre medici ospedalieri, il medico di medicina generale, la psicologa/lo psicologo, nonché un'infermiera/e siano nominati dalla Giunta provinciale, sentiti i rispettivi ordini o collegi professionali, e che una o un rappresentante delle istituzioni per anziani, due esperte o esperti in materia di bioetica, una persona specialista in teologia ed esperta in materia di bioetica, una o un rappresentante delle organizzazioni di tutela degli interessi degli utenti del Servizio sanitario provinciale, nonché un'esperta o un esperto in materia giuridica siano nominati dalla Giunta provinciale sulla base di comprovate specifiche conoscenze e esperienze nelle materie di competenza del Comitato etico provinciale o nel campo della tutela delle consumatrici e dei consumatori e delle e degli utenti.

Il comma 3 dell'articolo 2 del Decreto del Presidente della Provincia n. 30 del 16 agosto 2017 determina inoltre che la o il Presidente, la o il Vicepresidente, nonché i membri siano nominati dalla Giunta provinciale.

Il comma 10 dell'articolo 3 della Legge provinciale del 21 aprile 2017, n. 4 "Modifiche di leggi provinciali in materia di salute", disciplina la durata del mandato, fissandola a tre anni.

I membri del Comitato etico provinciale

sen dank einer entsprechenden Ausbildung oder zumindest durch ausreichende Erfahrung auf ihre Aufgaben vorbereitet sein.

Mit Schreiben vom 21. Mai 2021 Prot. Nr. 03884494 hat der Präsident der Ärzte- und Zahnärztekammer der Provinz Bozen den Vorschlag gutgeheißen, Dr. Herbert Heidegger, Frau Dr.ⁱⁿ Dalia Crazzolara, Frau Dr.ⁱⁿ Bernadetta Moser in Vertretung der Krankenhausärztinnen und –ärzte und Dr. Ugo Marcadent in Vertretung der Ärztinnen und Ärzte in Allgemeinmedizin zu ernennen.

Mit Schreiben vom 14. Juni 2021 Prot. Nr. 0450426 hat die Präsidentin der Psychologenkammer den Vorschlag gutgeheißen, Frau Dr.ⁱⁿ Clara Astner als Vertreterin der Psychologinnen und Psychologen zu ernennen.

Mit Schreiben vom 5. Mai 2021 Prot. Nr. 0340115 hat die Präsidentin der Kammer der Krankenpflegeberufe Bozen den Vorschlag gutgeheißen, Frau Irmgard Spiess als Vertreterin der Krankenpflege zu ernennen.

Mit Schreiben vom 6. Mai 2021 Prot. Nr. 0369405 hat der Dachverband für Soziales und Gesundheit Frau Paola Zimmermann als Vertretung der Organisationen, welche die Interessen der Nutznießenden des Landesgesundheitsdienstes schützen, vorgeschlagen. Frau Paola Zimmermann weist aufgrund ihres Aufgabenbereichs (Patientenorganisationen) eine besondere fachliche Kompetenz in den Zuständigkeitsbereichen des Landesethikkomitees auf.

Mit Schreiben vom 28. April 2021 Prot. Nr. 0320028 hat der Verband der Seniorenwohnheime Südtirols Frau Helene Trippacher in Vertretung der Senioreneinrichtungen namhaft gemacht.

Es wird festgehalten, dass Frau Dr.ⁱⁿ Marta Tomasi, Juristin an der Universität Trient, besondere Fachkenntnisse und wissenschaftliche Tätigkeit in rechtlichen Belangen der Bioethik aufweist und bereits mit dem Landesethikkomitee zusammengearbeitet hat und mit Schreiben vom 4. Mai 2021 Prot. Nr. 0334259 von der Universität Trient ermächtigt wird, weiterhin als Mitglied des Landesethikkomitees mitzuwirken.

Es wird festgehalten, dass Prof. Dr. Georg Marckmann, Direktor des Instituts für Ethik in der Medizin an der LMU München (D) ein in-

devono essere preparati al loro compito grazie ad una adeguata formazione o perlomeno una sufficiente esperienza nell'ambito.

Con lettera del 21 maggio 2021, n. prot. 03884494 il Presidente dell'Ordine dei medici della Provincia di Bolzano ha approvato la proposta di nominare il dott. Herbert Heidegger, la dott.^{ssa} Dalia Crazzolara, la dott.^{ssa} Bernadetta Moser come rappresentanti dei medici ospedalieri e il dott. Ugo Marcadent come rappresentante dei medici di medicina generale.

Con lettera del 14 Juni 2021 n. prot. 0450426 la Presidente dell'Ordine degli psicologi ha approvato la proposta di nominare la dott.^{ssa} Clara Astner come rappresentante delle/dei psicologhe/gi.

Con lettera del 5 maggio 2021 n. prot. 0340115 la Presidente dell'Ordine delle professioni infermieristiche Bolzano ha approvato la proposta di nominare la signora Irmgard Spiess come rappresentante dell'ambito infermieristico.

Con lettera del 6 maggio 2021 n. prot. 0369405 la Federazione per il Sociale e la Sanità ha espresso la proposta della sig.ra Paola Zimmermann in rappresentanza delle organizzazioni di tutela degli interessi degli utenti del Servizio sanitario provinciale. La signora Paola Zimmermann presenta una particolare competenza nelle materie di competenza del Comitato etico provinciale in base alle sue attività specifiche (Organizzazioni di pazienti).

Con lettera del 28 aprile 2021 n. prot. 0320028 l'Associazione per le residenze degli anziani ha proposto la nomina della sig.ra Helene Trippacher come persona in rappresentanza delle istituzioni per anziani.

Si dà atto che la dott.^{ssa} Marta Tomasi, giurista presso l'Università di Trento, dispone di particolari competenze e svolge una attività scientifica nel campo del biodiritto e ha già collaborato con il Comitato etico provinciale e con lettera del 4 maggio 2021 n. prot.0334259 viene autorizzata da parte dell'Università di Trento di continuare a

Si dà atto che il Prof. Georg Marckmann, Direttore dell'Istituto di etica in medicina dell'Università di Monaco (Germania) è un

ternational anerkannter Experte in medizinischen Fragen ist und bereits mehrere Projekte des Landesethikkomitees wissenschaftlich unterstützt und als Referent begleitet hat.

Es wird festgehalten, dass Herr Prof. Alberto Bondolfi, Zürich (CH), Professor für Ethik an der Universität Lausanne und Direktor des „Centro per le scienze religiose della Fondazione Bruno Kessler“ in Trient ebenfalls ein international anerkannter Experte in medizinischen Fragen ist.

Es wird festgehalten, dass Prof. Martin Lintner, Professor an der Theologischen Hochschule in Brixen als Fachmann auf dem Gebiet der Bioethik aus dem Bereich der Theologie bereits hervorragende Arbeit für das Landesethikkomitee geleistet hat.

Es wird festgehalten, dass Primar Dr. Herbert Heidegger als Vorsitzender des Landesethikkomitees seit 2007 hohe Anerkennung und Wertschätzung seitens der Bevölkerung und des Gesundheitspersonals genießt und dass es deshalb zweckmäßig erscheint, ihn für eine weitere Amtsdauer zum Vorsitzenden des Landesethikkomitees zu ernennen.

Es wird festgehalten, dass Prof. Dr. Georg Marckmann seit 2010 als Stellvertretender Vorsitzender des Landesethikkomitees durch seine hohe fachliche Kompetenz in allen Belangen der Medizinethik die Arbeit des Landesethikkomitees wesentlich unterstützt, hohes Ansehen innerhalb des Gesundheitspersonals genießt und dass es deshalb zweckmäßig erscheint, ihn für eine weitere Amtsdauer zum Stellvertretenden Vorsitzenden des Landesethikkomitees zu ernennen.

Das Landesgesetz vom 18. Oktober 1988, Nr. 40 betrifft die „Aufteilung der Stellen im öffentlichen Dienst und Zusammensetzung der Kollegialorgane der öffentlichen Körperschaften in der Provinz Bozen nach der Stärke der Sprachgruppen, wie sie aus der allgemeinen Volkszählung hervorgeht“.

Die Artikel 10 sowie 11 des Landesgesetzes vom 8. März 2010, Nr. 5 „Gleichstellungs- und Frauenförderungsgesetz des Landes Südtirol und Änderungen zu bestehenden Bestimmungen“, enthalten Bestimmungen zur Gleichstellung in Gremien und Funktionen enthalten.

Der Landesbeschluss Nr. 3240 vom 22. September 2003 regelt die „Festlegung der Funktionszulage für den Präsidenten und den Vizepräsidenten sowie der Sitzungsgelder für die Mitglieder des Landeskomitees für Ethik

esperto di etica in medicina stimato in campo internazionale e che ha accompagnato come consulente scientifico e in qualità di docente vari progetti del Comitato etico provinciale.

Si dà atto che il Prof. Alberto Bondolfi, Zurigo (CH), professore di etica presso l'Università di Lausanne e Direttore dell'Istituto per le scienze religiose della Fondazione Bruno Kessler di Trento è un esperto di etica in medicina stimato in campo internazionale.

Si dà atto che il Prof. Martin Lintner, Professore presso lo Studio Teologico Accademico Bressanone, in qualità persona specialista in teologia ed esperta in materia di bioetica ha già svolto un ottimo lavoro per il Comitato etico provinciale.

Si dà atto che il Primario dott. Herbert Heidegger in qualità di Presidente del Comitato etico provinciale dal 2007 gode di grande stima da parte della popolazione e del personale sanitario e che appare perciò opportuno rinnovare la nomina a Presidente del Comitato etico provinciale per un ulteriore mandato.

Si dà atto che il Prof. Dott. Georg Marckmann in qualità di Vicepresidente del Comitato etico provinciale dal 2010 grazie alla sua grande competenza nel campo della etica in medicina da un grande contributo al lavoro del Comitato etico provinciale, gode di grande stima da parte del personale sanitario e che si ritiene perciò opportuno rinnovare la nomina a Vicepresidente del Comitato etico provinciale per un ulteriore mandato.

La legge provinciale 18 ottobre 1988, n. 40 riguarda la “Ripartizione dei posti nell'impiego pubblico e composizione degli organi collegiali degli enti pubblici in provincia di Bolzano secondo la consistenza dei gruppi linguistici in base ai dati del censimento generale della popolazione”.

Gli articoli 10 nonché 11 della Legge provinciale dell'8 marzo 2010, n. 5 recante “Legge della Provincia autonoma di Bolzano sulla parificazione e sulla promozione delle donne e modifiche a disposizioni vigenti”, contengono disposizioni sulla parità negli organi e nelle funzioni.

La deliberazione provinciale n. 3240 del 22 settembre 2003 disciplina la „Definizione della indennità di funzione al Presidente e al Vicepresidente nonché dei gettoni di presenza ai membri del Comitato etico provinciale ai

gemäß Artikel 44, Absatz 7 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, über die Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“.

Das Landesgesetz vom 19. März 1991, Nr. 6 regelt die „Vergütungen für Mitglieder von Kommissionen, Beiräten, Komitees und anderen beliebig bezeichneten Arbeitsgruppen, die bei der Südtiroler Landesverwaltung eingesetzt sind“.

Artikel 10 des Legislativdekretes Nr. 446 vom 15.12.97 regelt die regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP).

Das gesetzvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118, in geltender Fassung, sieht die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften vor, und insbesondere Artikel 56 regelt die Zweckbindungen der Ausgaben.

Es wird festgestellt, dass das zuständige Amt sich der Sprachgruppenzugehörigkeit eines jeden einzelnen Mitgliedes vergewissert hat.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Mitglieder des Landesethikkomitees neu zu ernennen, gemäß der beiliegenden Anlage A, die einen wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet.
2. Herrn Dr. Herbert Heidegger als Vorsitzenden des Landesethikkomitees für dessen Amtsdauer zu ernennen.
3. Herrn Prof. Georg Marckmann als Stellvertretenden Vorsitzenden des Landesethikkomitees für dessen Amtsdauer zu ernennen.
4. Festzuhalten, dass das zuständige Amt sich der Sprachgruppenzugehörigkeit eines jeden einzelnen Mitgliedes vergewissert hat.
5. Festzuhalten, dass die Bestimmungen ge-

sensì dell'articolo 44, comma 7 legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 e successive modifiche, recante “Riordinamento del servizio sanitario provinciale”.

La Legge provinciale 19 marzo 1991, n. 6 disciplina i “Compensi ai componenti le commissioni, i consigli, comitati e collegi, comunque denominati, istituiti presso l'amministrazione provinciale di Bolzano”.

L'articolo 10 del Decreto Legislativo n. 446 del 15.12.97 disciplina "Istituzione dell'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)".

Il decreto legislativo 23.06.2011, n. 118, e successive modifiche, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, ed in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Si dà atto che l'Ufficio competente si è accertato sull'appartenenza al gruppo linguistico di ciascun membro.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di nominare i membri del Comitato etico provinciale come previsto nell'allegato A, il quale forma parte integrante della presente deliberazione.
2. Di nominare il dott. Herbert Heidegger Presidente del Comitato etico provinciale per la durata del suo mandato.
3. Di nominare il Prof. Georg Marckmann Sostituto del Presidente del Comitato etico provinciale per la durata del suo mandato.
4. Di prendere atto che l'Ufficio competente si è accertato sull'appartenenza al gruppo linguistico di ciascun membro.
5. Di prendere atto che le disposizioni ai

mäß Artikel 10 sowie Artikel 11 des Landesgesetzes vom 8. März 2010, Nr. 5 „Gleichstellungs- und Frauenförderungs-gesetz des Landes Südtirol und Änderungen zu bestehenden Bestimmungen“ eingehalten werden.

6. Festzuhalten, dass den anspruchsberechtigten Mitgliedern des Landesethikkomitees die vom Beschluss der Landesregierung Nr. 3240 vom 22.09.2003 vorgesehenen Vergütungen zustehen. Die entsprechenden Ausgaben werden dem Kapitel U01111.0660 des Landeshaushaltes angelastet.

7. Zwecks Sicherung der finanziellen Deckung der Verbindlichkeiten, die sich für die Tätigkeit der Mitglieder des Komitees ergeben, den Betrag von 36.822,06 Euro folgendermaßen zweckzubinden:

6.259,84 Euro auf Kapitel U01111.0660 des Verwaltungshaushaltes 2021.

12.151,19 Euro auf Kapitel U01111.0660 des Verwaltungshaushaltes 2022.

12.151,19 Euro auf Kapitel U01111.0660 des Verwaltungshaushaltes 2023.

6.259,84 Euro auf Kapitel U01111.0660 des Verwaltungshaushaltes 2024.

8. Festzuhalten, dass die Ernennung des Landesethikkomitees ab Inkrafttreten des Beschlusses der Landesregierung eine Dauer von 3 Jahren hat.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

sensi degli articoli 10 nonché 11 della Legge provinciale dell'8 marzo 2010, n. 5 recante "Legge della Provincia autonoma di Bolzano sulla parificazione e sulla promozione delle donne e modifiche a disposizioni vigenti" sono rispettate.

6. Di prendere atto che ai membri del Comitato etico provinciale sono corrisposti, in quanto spettanti, i compensi previsti dalla deliberazione della Giunta provinciale n. 3240 del 22.09.2003. La relativa spesa farà carico al capitolo U01111.0660 del bilancio provinciale.

7. Di impegnare l'importo di Euro 36.822,06 al fine di garantire la copertura finanziaria delle obbligazioni scaturenti dall'attività dei componenti del Comitato come segue:

Euro 6.259,06 sul capitolo U01111.0660 del bilancio finanziario gestionale 2021.

Euro 12.151,19 sul capitolo U01111.0660 del bilancio finanziario gestionale 2022.

Euro 12.151,19 sul capitolo U01111.0660 del bilancio finanziario gestionale 2023.

Euro 6.259,84 sul capitolo U01111.0660 del bilancio finanziario gestionale 2024.

8. Di prendere atto che la nomina del Comitato etico provinciale ha una durata di 3 anni dopo entrata in vigore della deliberazione della giunta provinciale.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Mitglieder des Landesethikkomitees

Primar Dr. Herbert Heidegger – Vorsitzender

Leitender Arzt – Direktor an der Abteilung Gynäkologie am Schwerpunktkrankenhaus in Meran als Krankenhausarzt;

Prof. Dr. Georg Marckmann - Stellvertretender Vorsitzender

Professor für Medizinethik an der Universität LMU München (D) als Fachmann auf dem Gebiet der Bioethik;

Dr. Ugo Marcadent – Mitglied

Arzt für Allgemeinmedizin in Rente als Arzt für Allgemeinmedizin;

Dr.in Bernadetta Moser – Mitglied

Ärztin des 2. Dienstes Anästhesie und Intensivmedizin am Zentralkrankenhaus in Bozen als Krankenhausärztin;

Dr.in Dalia Crazzolara – Mitglied

Ärztin der Abteilung Medizin am Zentralkrankenhaus Bozen als Krankenhausärztin;

Frau Helene Trippacher – Mitglied

Mitarbeiterin der Stiftung St. Elisabeth im Seniorenwohnheim „Grieserhof“, Bozen, als Vertreterin der Einrichtungen für Senioren*innen;

Dr.in Clara Astner – Mitglied

Psychologin, Gesundheitsbezirk Brixen, Lehrperson der Claudiana in Fächern der Ethik als Psychologin;

Allegato A

Componenti del Comitato etico provinciale

Dott. Herbert Heidegger – Presidente

Dirigente medico – Direttore presso il reparto di Ginecologia presso l’Ospedale aziendale di Merano quale medico ospedaliero;

Prof. Dott. Georg Marckmann - Vicepresidente

Professore di etica in Medicina presso l’Università LMU di Monaco (G) quale esperto in materia di bioetica;

Dott. Ugo Marcadent - membro

Medico di medicina generale in pensione quale medico di medicina generale;

Dott.ssa Bernadetta Moser – membro

Medico al 2° Servizio di Anestesia e Rianimazione presso l’Ospedale centrale di Bolzano quale medico ospedaliero;

Dott.ssa Dalia Crazzolara – membro

Medico di medicina interna presso l’Ospedale centrale di Bolzano quale medico ospedaliero;

Signora Helene Trippacher – membro

Collaboratrice della Fondazione St. Elisabeth presso la casa di cura “Grieserhof”, Bolzano quale rappresentante delle case di accoglienza e cura;

Dott.ssa Clara Astner - membro

Psicologa, Comprensorio sanitario di Bressanone, insegnante presso la Claudiana in materie di etica, quale psicologa;

Frau Irmgard Spiess – Mitglied

Berufskrankenpflegerin an der Abteilung Palliativmedizin am Krankenhaus Bozen als Krankenpflegerin;

Signora Irmgard Spiess – membro

Infermiera professionale presso il reparto di Medicina palliativa presso l'ospedale di Bolzano quale infermiera;

Prof. Dr. Alberto Bondolfi – Mitglied

Professor für Ethik an der Universität Lausanne (CH) als Fachmann auf dem Gebiet der Bioethik;

Prof. Dott. Alberto Bondolfi – membro

Professore di etica presso l'Università di Lausanne (CH) quale esperto in materia di bioetica;

Prof. Dr. Martin Lintner – Mitglied

Professor an der Theologischen Hochschule in Brixen als Experte aus dem Bereich der Theologie mit Fachkenntnissen auf dem Gebiet der Bioethik;

Prof. Dott. Martin Lintner – membro

Professore presso lo Studio teologico accademico di Bressanone quale specialista in teologia ed esperto in materia di bioetica;

Frau Paola Zimmermann – Mitglied

Gesundheitsbeauftragte im Dachverband für Soziales und Gesundheit als Vertreterin der Organisationen, welche die Interessen der Nutzer*innen des Landesgesundheitsdienstes schützen;

Sig.ra Paola Zimmermann – membro

Esperta di questioni della sanità presso la Federazione per il Sociale e la Sanità quale rappresentante delle organizzazioni di tutela degli interessi delle e degli utenti del Servizio sanitario provinciale;

Dr.in Marta Tomasi – Mitglied

Juristin; Doktorin an der Universität Trient; Expertin in rechtlichen Fragen der Bioethik als Juristin.

Dott. ssa Marta Tomasi - membro

Giurista; Dottoressa presso l'Università di Trento, esperta di questioni di biodiritto, quale giurista.

Anlage B / Allegato B

Oggetto/Gegenstand

Ernennung des Landesethikkomitees gemäß Artikel 44 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7 „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“ in geltender Fassung und Zweckbindung der Sitzungsgelder für die Jahre 2021, 2022, 2023 und 2024

Nomina Comitato etico provinciale ai sensi dell'articolo 44 della Legge provinciale del 5 marzo 2001, n. 7 recante "Riordinamento del servizio sanitario provinciale" e impegno spesa relativo ai gettoni di presenza per gli anni 2021, 2022, 2023 e 2024

Periodo/Dauer

luglio / Juli 2021 - giugno / Juni 2024

Nr.	Membro effettivo/Effektivmitglied	Membro supplente/Ersatzmitglied
1	Dr. Herbert Heidegger	
2	Prof. Dr. Georg Marckmann	
3	Dr.in Clara Astner ohne Bezüge	
4	Prof. Dr. Alberto Bondolfi	
5	Dr.in Dalia Crazzolara ohne Bezüge	
6	Prof. Dr. Martin Lintner	
7	Dr. Ugo Marcadent	
8	Dr.in Bernadetta Moser ohne Bezüge	
9	Irmgard Spiess ohne Bezüge	
10	Helene Trippacher	
11	Dr.in Marta Tomasi	
12	Paola Zimmermann ohne Bezüge	

Stima dei costi complessivi previsti/Schätzung der vorgesehenen Gesamtkosten

Costi diversi (viaggio, vitto,alloggio, rimborso chilometrico, elaborazione materiali, parcheggi)	€ 13.890,80
Sonstige Kosten (Fahrt,Verpflegung, Unterkunft, Materialausarbeitung, Kilometervergütung, Parkplatz)	
Costo compensi (comprensivi di oneri fiscali)	€ 22.931,25
Kosten Bezüge (Lohnnebenkosten inbegriffen)	
Totale costo commissione Gesamtkosten Kommissionen	€ 36.822,05

Se l'attività della Commissione è prevista su più anni, si suddivide la spesa per le seguenti annualità:
 Sollte sich die Tätigkeit der Kommission auf mehr Jahre beziehen, teilt man die Kosten auf folgende Jahre auf:

Anno/Jahr 2021	€ 6.259,84
Anno/Jahr 2022	€ 12.151,19
Anno/Jahr 2023	€ 12.151,19
Anno/Jahr 2024	€ 6.259,84
Totale/Gesamt	€ 36.822,06

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 13/07/2021 17:05:52 Il Direttore d'ufficio
RABENSTEINER VERONIKA

Der Abteilungsdirektor 13/07/2021 17:13:53 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden €36.822,06 impegolato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U01111.0660-U0003996 sul capitolo

Vorgang 2210000851 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/07/2021 15:14:13 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/07/2021

Die Vizeregensekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

20/07/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/07/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma